



# ANZOETA

ANTICA CANZONE VENETA  
(in dialetto ruzantino)

Ricostruzione e armonizzazione di  
GIANNI MALATESTA

**Allegro con brio**

*mf*

TENORI I.  
An - zo - e - ta o - na si - tu  
eta - re, i to ra - tra - i,

TENORI II.  
la ra la ra la la ra ra  
pu ru pu ru pum pu ru pu ru

BARITONI  
BASSI

*con semplicità*

ca ta cia - mo e no ta ma ra - spon - di, si tu in  
in tea ca - se - a i go slan - fa - i, má sta

la ca ta cia - mo e no ta ma ra - spon - di,  
pum in tea ca - se - a i go slan - fa - i,

gne - tu ca ta dro - mi o me  
'er - ta c'a - ra - ma - i mi te

la ra la ra la la ra ra o me  
tu ru tu ru tu pa ra pa ra pa ra mi te



*mf* *rall.* *p* *rall. (molto la II. v.)* 1. *mf* *a tempo* 2.

ghe - tu sban - do - nà? E to  
 spo - sa rò!

ghe - tu sban - do - nà?  
 spo - sa rò!

e de-sban-do - nà?  
 mi te spo - sa - -rò!

*Tutti* *f* *a tempo* (*un po' esagerando*) *mf* *rall. appena*

Vien - tu nun - sia - ta a l'a - mor vien so - to  
 vien - tu vien - tu

*tratt.* *p* *un po' meno* *pp* *tornare progress. a tempo*

l'ul - pia de sca - po - tà: e de-sca-po - tà: tu dor - mi - rai bion - di - na in  
 ra - i

*ff* *tratt.* *rubando* *a tempo* *rall.* *p*

brac - cio a me per con - so - la - re 'sto mi - se - ro cuor.

Ten. I. 1. *p* *a tempo* 2. *p* *a tempo* CODA

An - zo - Xe qua Ja - - çin - to co un ga - io - fo in tea la sá - co - la del pa - e -  
 Ten. II. Xe - qua Cin - to sa - co - la  
 Bar. Xe - qua Cin - to sa - co - la  
 Bassi

N.B. La II. v. dal  $\text{♩}$  al  $\text{♩}$  a bocca chiusa.



1. *mf*

-tò, xe qua Ja - çin - to con un ga - io - fo in tea bo - to - ne - ra del gi - è. Xe qua Ja -  
 pa - e - tò, con un ga - io - fo in tea bo - to - ne - ra del gi - è, gi - è.

2. *mf*

-ne - ra del gi - è. Tu ru. tu tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu  
 -ne - ra del gi - è, gi - è. Xe - qua Çin - to, xe - qua

*dim. progress. come perdendosi* *rall.* *rall. molto* *ppp*

tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu tu.  
 Çin - to, xe - qua Çin - to, xe - qua.

Anzoeta ona situ  
 ca ta ciamo e no ta ma raspondi,  
 situ in gnetu ca ta dromi  
 o me ghetu sbandonà?

E to etare, i to ratrai,  
 in tea casea i go slanfai,  
 ma sta 'l'erta c'aramai  
 mi te sposarò!

Vientu nunsziata a l'amor,  
 vien soto l'ulpia descapotà:  
 tu dormirai biondina in braccio a me  
 per consolare 'sto misero cuor.

Xe qua Jaçinto co un gajofu  
 in tea sacola del paetò,  
 xe qua Jaçinto co un gajofu  
 in tea botonera del giè.

Traduzione:  
 Angioletta dove sei  
 che ti chiamo e non mi rispondi,  
 sei a letto addormentata  
 o mi hai abbandonato?  
 Le tue lettere, i tuoi doni  
 nel cassetto li ho cacciati,  
 ma, fa ben attenzione, che tuttavia  
 io ti sposerò!  
 Vieni, o eletta all'amore,  
 vieni sotto quell'olmo spezzato:  
 tu dormirai biondina in braccio a me  
 per consolare 'sto misero cuor!  
 C'è qui Giacinto con un garofano  
 all'occhiello del paletò,  
 c'è qui Giacinto con un garofano  
 tra i bottoni del giè.